

## Sommario

<b>Traduzioni</b> .....	3
<i><b>Perché contribuire alle traduzioni</b></i> .....	3
<i><b>Come contribuire alle traduzioni</b></i> .....	3
<i><b>Istruzioni per l'utilizzo del traduttore di Google®</b></i> .....	3



## Traduzioni

Il seguente documento descrive in pochi passaggi il metodo di miglioramento delle traduzioni del motore di GoogleTraduttore®.

### Perché contribuire alle traduzioni

Contribuire alle traduzioni tramite l'utilizzo di GoogleTraduttore®, non è a beneficio della sola QEM ma di tutti gli utenti che utilizzano questo potente e utile strumento della rete.

Ci auguriamo che l'uso di questo metodo sia utile per tradurre in modo rapido i manuali presenti in questo sito.

### Come contribuire alle traduzioni

Contribuire alle traduzioni è molto semplice. Una volta che l'utente accede alle pagine dei manuali, può dare il suo contributo come utente di Google® o come utente anonimo.

1. L'utente che possiede un account Google® e ne ha effettuato l'accesso, propone la traduzione corretta di una parola o della frase e questa viene visualizzata nel database. Questo permette di conoscere l'utente e di convalidarne in maniera più facile la traduzione. L'utente può essere invitato a far parte di altre traduzioni a cui prendono parte altri volontari.
2. La traduzione proposta dall'utente anonimo, sarà sempre sottoposta a convalida.

### Istruzioni per l'utilizzo del traduttore di Google®

- Selezionare la lingua dal menù in basso a sinistra come in figura.



- Attendere che il motore di GoogleTraduttore®, effettui l'elaborazione del testo, osservando che la percentuale indicata nella barra di Google® che compare in alto, raggiunga il 100%.

Google traduttore Tradotta in: **portoghese** Mostra originale Accedi Opzioni

## Traduções

O documento a seguir descreve o método em algumas etapas para melhorar a tradução motor GoogleTraduttore®.

### Por ajudar nas traduções

Ajuda com traduções, através do uso de GoogleTraduttore®, não é para o benefício do OEM sozinho, mas de todos os usuários que usam essa ferramenta poderosa e útil. Esperamos que o uso deste método é útil para traduzir rapidamente os manuais sobre este web site.

### Como ajudar nas traduções

Ajuda com traduções, é muito simples. Uma vez que o usuário acessa as páginas do manual, pode fazer a sua contribuição como um usuário do Google® ou como um usuário anônimo.

1. O usuário que tenha uma conta Google® e tem logado, propõe a tradução correta de uma palavra ou frase e ele aparece no banco de dados. Isso permite que você saiba o usuário e validar em uma tradução mais fácil. Você pode ser convidado a fazer parte de outras traduções que são atendidos por outros voluntários.
2. A tradução proposta usuário anônimo, estará sempre sujeita a validação.

### As instruções para utilizar o tradutor do Google®

- Selecione o idioma no menu no canto inferior esquerdo, como mostrado na figura.

Traccia: • c1r11 • mdu\_p1r11b30-001q • connessioni\_e\_setup • home • navigation • j1k31 • miry1k31fx\_full • area\_riservata • Home • traduções

traduções.txt - Última modificação: 24/09/2013 16:28 por qem103

portoghese Powered by Google Traduttore

- Cliccare sul testo che presenta un errore di traduzione.
- Alla comparsa della finestra “Contribuisci” (in cui si può effettuare l'accesso come utente di Google®) scegliere **“Contribuisci a una traduzione migliore”**.

Google traduttore Tradotta in: **portoghese** Mostra originale Accedi Opzioni

## Traduções

O documento a seguir descreve o método em algumas etapas para melhorar a tradução motor GoogleTraduttore®.

### Por ajudar nas traduções

Ajuda com traduções, através do uso de GoogleTraduttore®, não é para o benefício do OEM sozinho, mas de todos os usuários que usam essa ferramenta poderosa e útil. Esperamos que o uso deste método é útil para traduzir rapidamente os manuais sobre este web site.

### Como ajudar nas traduções

Ajuda com traduções, é muito simples. Uma vez que o usuário acessa as páginas do manual, pode fazer a sua contribuição como um usuário do Google® ou como um usuário anônimo.

1. O usuário que tenha uma conta Google® e tem logado, propõe a tradução correta de uma palavra ou frase e ele aparece no banco de dados. Isso permite que você saiba o usuário e validar em uma tradução mais fácil. Você pode ser convidado a fazer parte de outras traduções que são atendidos por outros voluntários.
2. A tradução proposta usuário anônimo, estará sempre sujeita a validação.

### As instruções para utilizar o tradutor do Google®

- Selecione o idioma no menu no canto inferior esquerdo, como mostrado na figura.

Traccia: • c1r11 • mdu\_p1r11b30-001q • connessioni\_e\_setup • home • navigation • j1k31 • miry1k31fx\_full • traduções

- Poi cliccare 2 volte sul testo tradotto per effettuare la modifica.

Google Traduttore Tradotta in: **portoghese** Mostra originale Accedi Opzioni

## Traduções

O documento a seguir descreve o método em algumas etapas para melhorar a tradução motor GoogleTraduttore®.

### Por ajudar nas traduções

Ajuda com traduções, através do uso de GoogleTraduttore®, não é para o benefício do OEM sozinho, mas de todos os usuários que usam essa ferramenta poderosa e útil. Esperamos que o uso deste método é útil para traduzir rapidamente os manuais sobre este web site.

### Como ajudar nas traduções

Ajuda com traduções, é muito simples. Uma vez que o usuário acessa as páginas do manual, pode fazer a sua contribuição como um usuário do Google® ou como um usuário anônimo.

1. O usuário que tenha uma conta Google® e tem logado, propõe a tradução correta de uma palavra ou frase e ele aparece no banco de dados. Isso permite que você saiba o usuário e validar em uma tradução mais fácil. Você pode ser convidado a fazer parte de outras traduções que são atendidos por outros voluntários.
2. A tradução proposta usuário anônimo, estará sempre sujeita a validação.

### As instruções para utilizar o tradutor do Google®

- Seleccione o idioma no menu no canto infe

Accedi

Testo originale

Istruzioni per l'utilizzo del traduttore di Google®

As instruções para utilizar o tradutor do Google®

Contribuisci Annulla

Traduzioni

Perché contribuire al

Contribuire alle traduzioni tramite l'utilizzo delle per tradurre in modo rapido i manuali

Contribuire alle

è molto semplice. Una volta che l'utente accede alle pagine dei manuali, può dare il suo contributo come utente di Google® o come utente anonimo.

Indicazione

- Traduzioni
- Por ajudar nas traduções
- Como ajudar nas traduções
- As instruções para utilizar o tradutor do Google®

- Una volta effettuata la modifica, premere sul pulsante **“Contribuisci”**.
- Ripetere la stessa procedura per tutte le parole o le frasi a cui si desidera dare il proprio contributo.

Documento generato automaticamente da **Qem Wiki** - <https://wiki.qem.it/>

Il contenuto wiki è costantemente aggiornato dal team di sviluppo, è quindi possibile che la versione online contenga informazioni più recenti di questo documento.